

Le Hollandais sans peine : présentation

Tu utilises les informations des pages de couverture du livre, son résumé, les illustrations..

Auteur : Illustrateur :

Editeur : Date de cette édition :

Nombre de page : prix :

A qui s'adresse ce livre ?

Comment ce livre est-il illustré (comment sont dessinés les personnages, que voit-on surtout sur ces illustrations ?...)

Lis le résumé de la quatrième de couverture, quel est le sujet principal de cette histoire ?

Le hollandais sans peine : p 11 à p 21

- 1) Que décident les parents du petit garçon cette année là ?
- 2) Quel âge a le petit garçon ?
- 3) Quelle différence y a-t-il entre un « bain de mer » et un « bain de langue » ?
- 4) Quand et dans quel pays partent-ils en vacances ?
- 5) Comment le petit garçon s'aperçoit-il que ses parents ne comprennent pas l'allemand ?
- 6) Le petit garçon ne veut pas aller jouer avec un petit allemand ; que penses tu de l'explication qu'il donne à son père ?

Le hollandais sans peine : p 21 à p 33

- 7) Comment les deux petits garçons entrent-ils en contact ?
- 8) Recopie la phrase qui prouve que le petit garçon ne voulait vraiment pas aller jouer avec le petit voisin ?
- 9) Qui commence à parler ? Que dit-il ?
- 10) Pourquoi le petit garçon fait-il croire qu'il s'appelle Tarzan ?
- 11) Que se passe-t-il à partir des pages 30,31 ?
- 12) Peux-tu maintenant expliquer le titre du livre ?

Le hollandais sans peine : vocabulaire réel et imaginaire....

Le petit garçon	Sa soeur	Le petit garçon voisin	Sa soeur
nationalité		nationalité	

« hollandais imaginaire »

Vocabulaire réel à expliquer :

- | | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| chprouout : | un bain de langue p16..... |
| trabeum : | |
| Chrapati : | un douanier p16:..... |
| Moatazan chrapati : | |
| Chrouillasse : | en ronchonnant p24 :..... |
| Gaboum : | une trouvaillp33 :..... |
| Houlaï : | un lexiquep34 :..... |
| Tramil : | |
| Tramiles : | être systématique p38 :..... |
| Padpad : | |
| Pad : | jouer à s'ensevelir p46..... |
| Vroug : | |
| Nu, dveuch, trioche : | des vents contraires p48 :..... |
| Spretzouille : | |
| Gouda : | suggérer p55 :..... |
| Niclausse gaboum Moatazan | Solennement p 54 :..... |
| |Moatazan chrapati dveuch vroug |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

Le hollandais sans peine : p 33 à p 46

- 13) Quelle place prend dès le deuxième jour le lexique inventé par Jean-Charles ?
- 14) Que se passe-t-il de très drôle page 37 ?

- 15) Pourtant Jean-Charles s'inquiète, pourquoi ? (page 38)
- 16) Pourquoi le père de Jean-Charles dit que le Hollandais est plus logique que le français ? (page 41)
- 17) Pourquoi Jean-Charles est-il inquiet page 43 ?
- 18) Quelle explication Jean-Charles donne-t-il à sa mère qui n'a pas réussi à se faire comprendre ?

Le hollandais sans peine : p 46 à p 54

- 19) A quoi jouaient d'habitude les deux sœurs des petits garçons ?
- 20) Pourquoi ce jour-là les parents de Jean-Charles rentrent-ils tard ?
- 21) Que s'était-il passé ?
- 22) Pourquoi Christine reçut-elle une claque, alors que Jean-Charles reçut les compliments de son père ?
- 23) Explique la première phrase de la page 53 ; pourquoi est-ce drôle ?
- 24) Pourquoi Jean-Charles ne voulait-il pas garder l'adresse de Niklausse ?

Le hollandais sans peine : conclusion, p56

- 25) Quelle est la conclusion de cette histoire ? Finalement Jean-Charles a-t-il appris des langues étrangères, si oui lesquelles ?
- 26) Pourtant il fait une promesse à son père, pourquoi ?
- 27) Essaie en quelques lignes de dire pourquoi tu as aimé ou pas aimé cette histoire :